

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hiermit möchten wir Sie ganz herzlich einladen  
zu unserem Hybrid-Fachtagung

**„Schmerz im Verständnis der Traditionellen  
Chinesischen Medizin“**

am 21. und 22. Mai 2022 in Heidelberg.

Das Symptom Schmerz ist ein komplexes Phänomen – besonders, wenn dieser chronifiziert und sich verselbstständigt. Gerade in der Behandlung chronischer Schmerzen stößt die moderne Medizin daher immer wieder an ihre Grenzen. Die Traditionelle Chinesische Medizin kann hier auf ein Jahrtausende Jahre alten Erfahrungsschatz zurückgreifen. Der Schwerpunkt dieser Veranstaltung soll die Erweiterung des klassischen Schmerzbegriffs um die Perspektive der Traditionellen Chinesischen Medizin sein. Unser Ziel ist es, die Perspektive der westlichen Medizin zu erweitern um die Konzepte, empirischen Beobachtungen und therapeutischen Erfahrungen der Traditionellen Chinesischen Medizin.

Inhalte der Fachtagung sind federführend gestaltet durch der „Klinik für Allgemeine Innere Medizin und Psychosomatik“ des Universitätsklinikums Heidelberg, die „China Association of Chinese Medicine“ sowie der „China Maternal and Child Health Association“.

Wir würden uns sehr freuen, Sie zu diesem Workshop begrüßen zu können!



Prof. Dr. med. Jonas Tesarz

## Programm

### Samstag, 21. Mai 2022

9:00 - 17:30 Schmerz und Traditionelle Chinesische  
Medizin

Teil 1: Theorie Schmerz und TCM

### Sonntag, 22. Mai 2022

9:00-17:30 Schmerz und Traditionelle Chinesische  
Medizin

Teil 2: Praktische Anwendungen

Die Vortragssprachen sind in Deutsch/Englisch  
und Chinesisch mit jeweils Übersetzung.

\*\*\*\*

*Die ausführliche Programme werden im März/April bekannt  
gegeben.*

\*\*\*\*

Die Tagung ist eine Hybrid-Veranstaltung  
(Präsenz + Liveübertragung per Zoom). Den  
Link zum Livestream erhalten Sie nach der  
Anmeldung.

\*\*\*\*

**Für diese Veranstaltung werden CME  
Punkte bei der Ärztekammer beantragt.**

## Veranstalter:



**Deutsch-Chinesisches Alumni-Netzwerk für  
Psychosomatische Medizin & Psychotherapie**  
(DCAPP). Ziel dieses vom Bundesministerium  
für Bildung und Forschung (BMBF) geförderten  
Projekts ist der gezielte Auf- und Ausbau eines  
deutsch-chinesischen Netzwerks und die  
Stärkung der China-Kompetenz auf dem Gebiet  
der Psychosomatischen Medizin und Psycho-  
therapie.



Die **China Association of Chinese Medicine** ist  
die erste und größte akademische Organisation  
für die traditionelle chinesische Medizin in  
China. Die gemeinnützige Organisation befasst  
sich mit der Behandlung, Training, Forschung,  
Prävention, Rehabilitation und Gesundheits-  
pflege durch TCM.



Die **China Maternal and Child Health  
Association (CMCHA)** ist eine große und  
etablierte gemeinnützige Organisation in China  
zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung der  
Versorgung und Verbesserung von der  
Gesundheit der Müttern und Kindern.



**Heidelberger Zhi Xing Akademie**

## Anmeldung

Zur Planbarkeit und aufgrund der begrenzten Teilnehmerszahl in Präsenz bitten wir um eine verbindliche Anmeldung. Anmeldung bis zum 30. April 2022 per E-Mail bei Frau Yang:  
**E-Mail:** yizhou.yang@stud.uni-heidelberg.de

Hiermit melde ich mich verbindlich zur Fachtagung „Schmerz im Verständnis der Traditionellen Chinesischen Medizin“ an. Die Kursgebühr überweise ich nach Erhalt meiner Anmeldebestätigung.

Name: .....

Vorname: .....

Tel: .....

Email: .....

Ich melde mich für die Teilnahme verbindlich an:

Präsenz

Livestream per Zoom

Ich kann die Anmeldung innerhalb von 14 Tagen ohne Begründung durch schriftliche Mitteilung widerrufen.



*Alle Aktivitäten erfolgen unter entsprechenden Hygienemaßnahmen entsprechend der aktuellen Corona-Pandemiesituation.*

## VERANSTALTUNGSORT:



### Heidelberg

Hörsaal Psychiatrie  
Universitätsklinikum Heidelberg  
Voßstraße 4  
69115 Heidelberg

### Anmeldegebühr:

100€ für die Teilnahme in Präsenz  
50€ für die Teilnahme per Livestream

Die Registrierungsgebühr beinhaltet auch eine angemessene Pausenverpflegung. Mit den Beiträgen wird eine eigene Publikation geplant im Verlag Königshausen & Neumann GmbH im Rahmen der Reihe „Beiträge zur Medizinischen Anthropologie“. Teilnehmer haben die Möglichkeit die Exemplare zu einem reduzierten Preis käuflich zu erwerben.

## Schmerz und TCM



## Fachtagung

# Schmerz im Verständnis der Traditionellen Chinesischen Medizin

**21. + 22. Mai 2022 in  
Heidelberg**

**-Vorläufiges Programm-**